

8.9.2017

EOAK/2705/2016

**Beslutsfattare: Justitieombudsman Petri Jääskeläinen**

**Föredragande: Referendarieråd Mikko Sarja**

## **EN MYNDIGHET INFORMERADE PÅ FEL SPRÅK**

### **1**

#### **KLAGOMÅLET**

Klaganden kritiserade förfarandet av Statens center för informations- och kommunikationsteknik Valtori (nedan Valtori) eftersom han hade fått ett e-postmeddelande angående en tjänst endast på finska fast hans modersmål är svenska.

- - -

### **3**

#### **AVGÖRANDE**

Klaganden har varit en användare av s.k. medborgarkonto och på grund av detta hade han 8.7.2016 fått ett meddelande ("Tiedote Kansalaisen asiointitilin käyttäjälle") till sin e-post från Valtori. Valtori meddelade om ett nytt förfarande som gällde sändande av utskrivningsmyndigheters dokument. På samma gång meddelades om ändring som gällde användargränssnittet av medborgarkontot. Meddelandet var avfattat bara på finska.

Valtori är ett servicecenter och statens ämbetsverk inom finansministeriets förvaltningsområde. Valtori tillhandahåller branschberoende ICT-tjänster inom statsförvaltningen. Valtori är en riksomfattande myndighet och således en sådan tvåspråkig myndighet som avses i språklagens 6 § 2 mom., dvs. antingen en statlig centralförvaltningsmyndighet eller annan myndighet vars ämbetsdistrikt omfattar kommuner som har olika språk.

Enligt 23 § 1 mom. i språklagen ska myndigheterna i sin verksamhet självmant se till att individens språkliga rättigheter tillgodoses i praktiken. Enligt 32 § 1 mom. ska information som statliga och kommunala myndigheter riktar till allmänheten i tvåspråkiga kommuner ges på finska och svenska. Med information avses enligt motiveringarna till denna bestämmelse sådan allmän information som riktas till allmänheten, inte till enskilda (RP 92/2002 rd, s. 98). Enligt paragrafens 2 mom. ska en tvåspråkig myndighets meddelanden, kungörelser och anslag samt annan information till allmänheten finnas på finska och svenska.

Jag har redan tidigare ansett att e-postens frånvaromeddelanden kan i och för sig ha ett mycket begränsat antal mottagare eftersom meddelandena endast sänds till dem som själva har sänt ett meddelande till en tjänstemans e-postadress. Trots detta har jag ansett att frånvaromeddelandena kan betraktas som sådana meddelanden som är avsedda för allmänheten och inte enbart för en enskild individ. Därför utesluts inte tillämpningen av 32 § i språklagen med anledning av att frånvaromeddelandet endast sänds till den som har sänt e-post till en tjänsteman (BJO:s beslut dnr 2575/4/06 och 63/4/07).

Ett e-postmeddelande som har skickats till den som använder medborgarkontot är inte i sig sådan information som på ett obegränsat sätt riktas till alla, dvs. till allmänheten i sin helhet. Å andra sidan kan detta slags meddelande betraktas som information som riktas allmänt till någon på förhand bestämd kundkrets. Detta betyder att dessa meddelanden är avsedda för allmänheten som använder medborgarkontot. Därför anser jag att Valtoris meddelande i fråga har varit sådan information som åsyftas i 32 § i språklagen.

På grund av ovan stående borde meddelandet i fråga ha varit avfattat på båda nationalspråken om det inte var möjligt att sända meddelandet till enskilda mottagare på deras modersmål.

Min slutsats är således att Valtoris förfarande inte var förenligt med språklagen.

I min bedömning har jag emellertid tagit i beaktande att Valtoris meddelande på svenska har sedermera skickats till klaganden.

#### **4 ÅTGÄRDER**

Jag meddelar Statens center för informations- och kommunikationsteknik Valtori min uppfattning som framgår ovan. I detta syfte sänder jag Valtori en kopia av mitt beslut.